

LISTE DER CODES ZU DEN RECHTSFORMEN
ELENCO CODICI NATURA GIURIDICA

ÖFFENTLICHE KÖRPERSCHAFTEN ENTI PUBBLICI	Code Codice	PRIVATE RECHTSTRÄGER SOGGETTI PRIVATI	Code Codice
Gemeinde <i>Comune</i>	01	Vereinigung zur Förderung des Sozialwesens <i>Associazione di promozione sociale</i>	10
Konsortium/Verband von Gemeinden <i>Consorzio/associazione di comuni</i>	02	Andere private Vereinigung <i>Altra associazione privata</i>	11
Bezirksgemeinschaft <i>Comunità comprensoriale</i>	03	Genossenschaft <i>Cooperativa</i>	12
Landesverwaltung <i>Provincia</i>	04	Soziale Genossenschaft (G. 381/91) <i>Cooperativa sociale (L. 381/91)</i>	13
Region <i>Regione</i>	05	Konsortium von Sozialgenossenschaften <i>Consorzio di cooperative sociali</i>	14
Sanitätsbetrieb <i>Azienda sanitaria locale</i>	06	Religiöse Körperschaft <i>Ente religioso</i>	15
Öffentl. Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste (ÖBPB) <i>Azienda pubblica di servizi alla persona (APSP)</i>	07	Stiftung <i>Fondazione</i>	16
Andere öffentliche Körperschaft <i>Altro ente pubblico</i>	08	Privatgesellschaft <i>Società privata</i>	17
Freiwilligenverein <i>Associazione di volontariato</i>	09	Anderer privater Rechtsträger <i>Altro soggetto privato</i>	18

6. Von wem wird die Einrichtung geführt? (nur eine Antwort)
Da chi è gestito il presidio? (Una sola risposta)

- Direkt von der Trägerkörperschaft
Direttamente dall'ente titolare 1
- Von einer anderen Körperschaft
Da altro ente 2
- Sowohl als auch
Sia dal titolare sia da altro ente 3

7. Art der Einrichtung (nur eine Antwort):
Tipologia di presidio (una sola risposta):

Bereich Kindheit, Familie und Minderjährige
Area prima infanzia, famiglia e minori

- | | | | |
|--|----------------------------|--|-----------------------------|
| Sozialpädagogische Wohngemeinschaft für Minderjährige
<i>Comunità alloggio sociopedagogica per minori</i> | 1 <input type="checkbox"/> | Betreutes Wohnen für Minderjährige
<i>Residenze assistite per minori</i> | 9 <input type="checkbox"/> |
| Kinderhort
<i>Asilo nido</i> | 2 <input type="checkbox"/> | Sozialpädagogische Tagesstätte für Minderjährige
<i>Centro diurno sociopedagogico per minori</i> | 10 <input type="checkbox"/> |
| Integrierte sozialpädagogische Wohngemeinschaft
<i>Comunità alloggio sociopedagogica integrata</i> | 3 <input type="checkbox"/> | Frauenhausdienst
<i>Servizio Casa delle donne</i> | 11 <input type="checkbox"/> |
| Kindertagesstätte
<i>Microstruttura</i> | 4 <input type="checkbox"/> | Integrierte sozialpädagogische Tagesstätte für Minderjährige
<i>Centro diurno sociopedagogico integrato per minori</i> | 12 <input type="checkbox"/> |
| Sozialtherapeutische Wohngemeinschaft
<i>Comunità alloggio socioterapeutica</i> | 5 <input type="checkbox"/> | Tagesmutterdienst
<i>Servizio Tagesmutter</i> | 13 <input type="checkbox"/> |
| Betriebliche Kindertagesstätte
<i>Microstruttura aziendale</i> | 6 <input type="checkbox"/> | Familienberatungsstelle
<i>Consultorio familiare</i> | 14 <input type="checkbox"/> |
| Familienähnliche Einrichtung/Familiäre Wohngruppe
<i>Comunità di tipo familiare/Casa famiglia</i> | 7 <input type="checkbox"/> | Kontaktstelle gegen Gewalt
<i>Centro d'ascolto anti violenza</i> | 15 <input type="checkbox"/> |
| Gemischte Tagesstätte (betrieblich, jedoch nach außen geöffnet)
<i>Microstruttura mista</i> | 8 <input type="checkbox"/> | Landeskleinkinderheim
<i>Istituto provinciale assistenza all'infanzia - I.P.A.I.</i>
<i>Servizio di accoglienza per bambino/genitore [2] - ISTAT</i> | 16 <input type="checkbox"/> |

Bereich Menschen mit Behinderungen, psychisch Kranke und Abhängigkeitserkrankungen Area persone con disabilità, disagio psichico e persone affette da dipendenze		
Wohngemeinschaft für Menschen mit Behinderungen <i>Comunità alloggio per persone con disabilità</i> 17 <input type="checkbox"/>	Tagesförderstätte für psychisch Kranke <i>Attività diurne per persone con disagio psichico</i> 22 <input type="checkbox"/>	
Werkstatt und Reha-Werkstatt für Menschen mit Behinderungen <i>Laboratorio protetto e riabilitativo per persone con disabilità</i> 18 <input type="checkbox"/>	Wohngemeinschaft für psychisch Kranke <i>Comunità alloggio per malati psichici</i> 23 <input type="checkbox"/>	
Wohnheim für Menschen mit Behinderungen <i>Convitto per persone con disabilità</i> 19 <input type="checkbox"/>	Arbeitsrehabilitation für psychisch Kranke <i>Riabilitazione lavorativa per persone con disagio psichico</i> 24 <input type="checkbox"/>	
Tagesförderstätte für Menschen mit Behinderungen <i>Attività diurne per persone con disabilità</i> 20 <input type="checkbox"/>	Wohngemeinschaft für Suchtkranke <i>Comunità alloggio per persone con dipendenze</i> 25 <input type="checkbox"/>	
Trainingswohnung für Menschen mit Behinderungen <i>Alloggio di addestramento per persone con disabilità</i> 21 <input type="checkbox"/>	Arbeitsrehabilitation für Suchtkranke <i>Attività lavorativa per persone con dipendenze</i> 26 <input type="checkbox"/>	
Bereich Senioren Area anziani		
Alters- und Pflegeheim <i>Casa di riposo/Centro degenza</i> 27 <input type="checkbox"/>	Tagespflegeheim für Senioren <i>Centro diurno per anziani</i> 28 <input type="checkbox"/>	
Personen in Schwierigkeiten/soziale Ausgrenzung Persone in difficoltà/esclusione sociale		
Kältezentrum <i>Struttura invernale</i> 29 <input type="checkbox"/>	Obdachlosenheim erste Stufe <i>Casa per senza dimora I livello</i> 33 <input type="checkbox"/>	
Kältefallzentrum <i>Centro per emergenza freddo</i> 30 <input type="checkbox"/>	Obdachlosenheim zweite Stufe <i>Casa per senza dimora di II livello</i> 34 <input type="checkbox"/>	
Krisenzentrum <i>Centro crisi</i> 31 <input type="checkbox"/>	Nächtliche Aufnahme <i>Accoglienza notturna</i> 35 <input type="checkbox"/>	
Wohnung für die Erstaufnahme (Opfer von Ausbeutung für Prostitution) <i>Appartamento emergenza (accoglimento vittime sfruttamento della prostituzione)</i> 32 <input type="checkbox"/>	Tagesstätte <i>Centri diurni</i> 36 <input type="checkbox"/>	
Ausländische Staatsbürger, Flüchtlinge und Nomaden Cittadini stranieri, profughi e nomadi		
Notaufnahmезentrum Ausländer <i>Centro di emergenza stranieri</i> 37 <input type="checkbox"/>	Arbeiterwohnheime (WOBI) <i>Casa albergo per lavoratori (IPES)</i> 41 <input type="checkbox"/>	
Erstaufnahmезentrum Ausländer <i>Centro di prima accoglienza stranieri</i> 38 <input type="checkbox"/>	Wohnungen für Zweitaufnahme (z.B. von Vereinigungen zur Verfügung gestellt) <i>Appartamenti di seconda accoglienza (p. es. messi a disposizione da associazioni)</i> 42 <input type="checkbox"/>	
Notaufnahmезentrum Asylanten <i>Centro emergenza richiedenti asilo</i> 39 <input type="checkbox"/>	Nomadenwohnplatz <i>Campo nomadi</i> 43 <input type="checkbox"/>	
Aufnahmезentrum anerkannte Flüchtlinge/ subsidiärer Schutz <i>Centro di accoglienza rifugiati/persone protezione sussidiaria</i> 40 <input type="checkbox"/>	Erstaufnahme für ausl. nicht begleitete Minderjährige <i>Centro di pronta accoglienza per minori stranieri non accompagnati MISNA</i> 44 <input type="checkbox"/>	
8. Art der geleisteten Unterstützung Tipologia di assistenza erogata		
8.a Art der Unterkunft (eine Antwort möglich) Carattere della residenzialità (una risposta possibile)		
Familienähnlich <i>Familiare</i> 1 <input type="checkbox"/>	Gemeinschaftlich <i>Comunitario</i> 2 <input type="checkbox"/>	
8.b Soziale Schutzfunktion (eine Antwort möglich) Funzione di protezione sociale (una risposta possibile)		
Aufnahme und Notfall <i>Accoglienza ed emergenza</i> 1 <input type="checkbox"/>	Vorwiegend Unterkunft <i>Prevalente accoglienza abitativa</i> 2 <input type="checkbox"/>	Überwiegend Schutzfunktion <i>Prevalentemente funzione tutelare</i> 3 <input type="checkbox"/>
Sozialpädagogisch <i>Socio-educativa</i> 4 <input type="checkbox"/>	Pädagogisch-psychologisch <i>Educativa psicologica</i> 5 <input type="checkbox"/>	Sozial-sanitäre Pflege <i>Socio-sanitaria</i> 6 <input type="checkbox"/>

8.c Vorwiegende Zielgruppe (eine Antwort möglich)
Target di utenza prevalente (una risposta possibile)

- | | | |
|--|--|--|
| Minderjährige
<i>Minori</i> 1 <input type="checkbox"/> | Behinderte
<i>Disabili</i> 2 <input type="checkbox"/> | Suchtkranke
<i>Dipendenze</i> 3 <input type="checkbox"/> |
| Senioren
<i>Anziani</i> 4 <input type="checkbox"/> | Einwanderer/Ausländer
<i>Immigrati/Stranieri</i> 5 <input type="checkbox"/> | Sozial ausgegrenzte Erwachsene
<i>Adulti con disagio sociale</i> 6 <input type="checkbox"/> |
| Psychisch Kranke
<i>Salute mentale</i> 7 <input type="checkbox"/> | Mehrere Zielgruppen
<i>Multiutenza</i> 8 <input type="checkbox"/> | |

8.d Medizinische Versorgung (eine Antwort möglich)
Assistenza sanitaria (una risposta possibile)

- | | | | |
|--|---|---|--|
| Nicht vorhanden
<i>Assente</i> 1 <input type="checkbox"/> | Gering
<i>Bassa</i> 2 <input type="checkbox"/> | Mittel
<i>Media</i> 3 <input type="checkbox"/> | Hoch
<i>Alta</i> 4 <input type="checkbox"/> |
|--|---|---|--|

TEIL B: ANGABEN ZUR ORGANISATION DER EINRICHTUNG
QUADRO B: INFORMAZIONI SULL'ORGANIZZAZIONE DEL PRESIDIO

9. Die Einrichtung ist für die Betreuung folgender Personengruppen ausgestattet (mehrere Antworten möglich):
Il presidio è attrezzato per accogliere (Sono possibili più risposte):

- | | |
|--|----------------------------|
| Minderjährige (bis 17 Jahre)
<i>Minori (fino a 17 anni)</i> | 1 <input type="checkbox"/> |
| Erwachsene (18-64 Jahre)
<i>Adulti (18-64 anni)</i> | 2 <input type="checkbox"/> |
| Senioren (65 Jahre und mehr)
<i>Anziani (65 anni e oltre)</i> | 3 <input type="checkbox"/> |

10. Welche Betreuungskapazität hat die Einrichtung am 31.12.?
Qual è la capacità ricettiva del presidio al 31.12.?

- Aufnahmekapazität: Anzahl der Betten/Plätze
 Totale letti/posti disponibili | | | | |
- Davon:**
Di cui:
- für Notaufnahme
riservati alle emergenze | | | | |
 - für Kurzaufenthalte
per permanenze brevi | | | | |
 - teilstationäre Plätze-Betten
posti-letti semiresidenziali | | | | |
 - für Turnusse/für flexible Aufnahme
per turni-accoglienze flessibili | | | | |

11. Gesamtzahl der belegten Plätze/Betten am 31.12.
Posti/letti complessivi occupati al 31.12. | | | | |

12. Ist es im Laufe des Bezugsjahres vorgekommen, dass Personen nicht angenommen werden konnten?
È capitato, nel corso dell'anno di riferimento, di non poter accogliere persone nel presidio?

- | | |
|--|--|
| JA
<i>Sì</i> 1 <input type="checkbox"/> | NEIN
<i>NO</i> 2 <input type="checkbox"/> |
|--|--|

Wenn ja
Se sí

Gründe für die Nichtaufnahme:
Motivi per la mancata accoglienza:

- a) keine Verfügbarkeit der Plätze
mancanza di posti | | | |
- b) anderer soziopädag. Bedarf
diverso bisogno sociopedagogico | | | |
- c) keine Aufenthaltsgenehmigung
mancanza del permesso di soggiorno | | | |
- d) entspricht nicht den vorgesehenen Aufnahmekriterien der Einrichtung
non corrisponde ai criteri di accoglienza previsti dalla struttura | | | |

12.1 Gibt es eine Warteliste?
Esiste una lista d'attesa?

JA NEIN
Sì 1 *NO* 2

12.2 Wie viele Personen sind zum 31.12. in der Warteliste eingetragen?
Quante persone sono iscritte alla lista d'attesa al 31.12.? | | | |

13. An wie vielen Tagen im Bezugsjahr war die Struktur geöffnet bzw. wurde der Dienst angeboten?

Quante giornate, nell'anno di riferimento, era aperta la struttura/è stato offerto il servizio? | | | |
Tage / giornate

13.1 Öffnungstage nach Monaten
Giorni di apertura mensili

Öffnungstage
Giorni di apertura

Januar
Gennaio | | | |

Februar
Febbraio | | | |

März
Marzo | | | |

April
Aprile | | | |

Mai
Maggio | | | |

Juni
Giugno | | | |

Juli
Luglio | | | |

August
Agosto | | | |

September
Settembre | | | |

Oktober
Ottobre | | | |

November
Novembre | | | |

Dezember
Dicembre | | | |

13.2 Tätigkeitsbeginn (nur wenn die Tätigkeit während des Bezugsjahres der Erhebung aufgenommen wurde)
Inizio attività (solo se l'attività è iniziata nel corso dell'anno oggetto della rilevazione)

Monat _____ Jahr _____
Mese |__|_|_| Anno |__|_|_|_|_|

13.3 Ende der Tätigkeit (nur wenn die Tätigkeit während des Bezugsjahres der Erhebung beendet wurde)
Fine attività (solo se l'attività è cessata nel corso dell'anno oggetto della rilevazione)

Monat _____ Jahr _____
Mese |__|_|_| Anno |__|_|_|_|_|

13.4 Unterbrechung der Tätigkeit
Sospensione attività

Von Monat _____ Jahr _____
Da mese |__|_|_| Anno |__|_|_|_|_|

Bis Monat _____ Jahr _____
A mese |__|_|_| Anno |__|_|_|_|_|

13.5 Längste erlaubte Aufenthaltsdauer in der Einrichtung (Tage und Monate pro Jahr)
Permanenza massima consentita nella struttura (giorni e mesi nell'anno)

Tage _____ Monate _____
Giorni |__|_|_|_| Mesi |__|_|_|

ABSCHNITT 2 - Personaldaten

(bezogen auf den 31.12. des Bezugsjahres)

SEZIONE 2 - Dati sul personale

(Riferiti al 31.12. dell'anno di riferimento)

14. Anzahl der am 31.12. in der Einrichtung beschäftigten Mitarbeiter/-innen welche die Kosten trägt.

(Die Freiwilligen sind getrennt vom bezahlten Personal anzugeben.)

Indicare il numero di persone che al 31.12. operano nel presidio per ente che ne sostiene l'onere economico.

(I volontari vanno indicati separatamente rispetto alle persone retribuite.)

Bezahltes Personal Personale retribuito							Freiwillige Volontari
M	F	Insgesamt Totale	Körperschaft, welche die Kosten trägt Ente che ne sostiene l'onere economico				
			Betreiber (a) Ente gestore (a)	Nat. Sanitätsdienst/ Sanitätsbetrieb (b) SSN/ASL (b)	Andere Körperschaften/ Subjekte (c) Altri Enti/ Soggetti' (c)	Summe (a) + (b) + (c) Somma (a) + (b) + (c)	

ABSCHNITT 3 - Daten zu den Betreuten

(bei stationären Einrichtungen bezogen auf den 31.12. und bei nicht stationären Einrichtungen bezogen auf die Gesamtzahl der Betreuten im Bezugsjahr, sofern bei den einzelnen Fragen nicht anders angegeben)

SEZIONE 3 - Dati sugli assistiti

(nei presidi residenziali riferiti al 31.12. e nei presidi non residenziali riferiti al totale degli utenti nell'anno di riferimento, se non altrimenti specificato nei singoli quesiti)

15. Anzahl der Aufnahmen und Entlassungen sowie Todesfälle im Bezugsjahr <i>Indicare il numero di ammissioni, dimissioni e decessi avvenuti nel corso dell'anno di riferimento</i>						
				Davon Ausländer ⁽¹⁾		Insgesamt <i>Totale</i>
				<i>Di cui stranieri</i> ⁽¹⁾		
		M	F	M	F	
1 Betreute am 1.1. des Bezugsjahres Utenti all'1/1 dell'anno di riferimento	+					
2 Aufnahmen Ammissioni	+					
3 Entlassungen Dimissioni	-					
4 Todesfälle Decessi	-					
5 Betreute am 31.12. des Bezugsjahres Utenti al 31.12. dell'anno di riferimento	=					

16. Betreute am 31.12. nach Aufenthaltsdauer in der Einrichtung Utenti al 31.12. per durata della permanenza nella struttura		Anzahl der Betreuten <i>N utenti</i>
	Dauer <i>Durata</i>	
1	Bis zu einer Woche <i>Fino a 1 settimana</i>	_ _ _
2	Bis 2 Wochen <i>Fino a 2 settimane</i>	_ _ _
3	Bis zu 1 Monat <i>Fino a 1 mese</i>	_ _ _
4	Bis zu 2 Monaten <i>Fino a 2 mesi</i>	_ _ _
5	Bis zu 3 Monaten <i>Fino a 3 mesi</i>	_ _ _
6	Bis zu 4 Monaten <i>Fino a 4 mesi</i>	_ _ _
7	Bis zu 5 Monaten <i>Fino a 5 mesi</i>	_ _ _
8	Bis zu 6 Monaten <i>Fino a 6 mesi</i>	_ _ _
9	Von 6 Monaten bis zu 1 Jahr <i>Da 6 mesi a 1 anno</i>	_ _ _
10	Mehr als 1 Jahr bis 2 Jahre <i>Da più di 1 anno fino a 2 anni</i>	_ _ _
11	Mehr als 2 Jahre bis 3 Jahre <i>Da più di 2 anni fino a 3 anni</i>	_ _ _
12	Mehr als 3 Jahre bis 4 Jahre <i>Da più di 3 anni fino a 4 anni</i>	_ _ _
13	Mehr als 4 Jahre bis 5 Jahre <i>Da più di 4 anni fino a 5 anni</i>	_ _ _
14	Mehr als 5 Jahre bis 10 Jahre <i>Da più di 5 anni fino a 10 anni</i>	_ _ _
15	Mehr als 10 Jahre bis 15 Jahre <i>Da più di 10 anni fino a 15 anni</i>	_ _ _
16	Mehr als 15 Jahre <i>Più di 15 anni</i>	_ _ _
17	Insgesamt Totale	_ _ _

(1) Betreute ohne italienische Staatsbürgerschaft
Utenti che non hanno la cittadinanza italiana

17. Betreute (nur im Laufe des Jahres aufgenommene Personen) nach dem vorwiegendem Grund der Aufnahme <i>Utenti ammessi nell'arco dell'anno per motivo prevalente di presa in carico</i>	
	Anzahl der Betreuten <i>N utenti</i>
1 Aus soziopädagogischen Gründen <i>Per motivi socio-pedagogici</i>	
2 Gesundheitliche Probleme <i>Problemi sanitari</i>	
3 Betreuungs-/Pflegebedarf <i>Fabbisogno di assistenza e cura</i>	
4 Wirtschaftliche Probleme des Betreuten <i>Problemi economici dell'utente</i>	
5 Wirtschaftliche Probleme der Ursprungsfamilie <i>Problemi economici della famiglia d'origine</i>	
6 Wohnungsprobleme des Betreuten <i>Problemi abitativi dell'utente</i>	
7 Wohnungsprobleme der Ursprungsfamilie <i>Problemi abitativi della famiglia d'origine</i>	
8 Erziehungsunfähigkeit/Erziehungsschwierigkeiten der Eltern <i>Incapacità/Difficoltà educative dei genitori</i>	
9 Schwerwiegende Probleme eines Elternteils oder beider Eltern <i>Grave disagio di uno o entrambi i genitori</i>	
10 Schwerwiegende psychologische/verhaltensbedingte Probleme des Betreuten <i>Grave disagio psicologico/comportamentale della persona</i>	
11 Schulprobleme des Minderjährigen <i>Problemi scolastici del minore</i>	
12 Gewalt <i>Violenza</i>	
13 Missbrauch <i>Abuso</i>	
14 Waise oder Halbwaise <i>Orfani di uno o entrambi i genitori</i>	
15 Psychische/psychiatrische Störungen des Kindes- und Jugendalters <i>Disturbi psichici/psichiatrici nell'età infantile ed adolescenziale</i>	
16 Geschützte Arbeitstätigkeit/Beschäftigung <i>Attività lavorativa protetta e/o occupazionale</i>	
17 Wohn-/Arbeitstraining <i>Training abitativo e lavorativo</i>	
18 Anderer Grund <i>Altro motivo</i>	
19 Insgesamt Totale	

18. Betreute (nur im Laufe des Jahres entlassene Personen) nach Grund der Entlassung <i>Utenti dimessi nell'arco dell'anno per motivo delle dimissioni</i>	
	Anzahl der Betreuten <i>N utenti</i>
1 In die Familie/Herkunftsfamilie zurückgekehrt <i>Rientrati nella famiglia d'origine</i>	
2 Anvertraung an Verwandte <i>Affidamento intrafamiliare</i>	
3 Außerfamiliäre Anvertraung <i>Affidamento extrafamiliare</i>	
4 Vor einer Familie adoptiert <i>Adottati da una famiglia</i>	
5 Eingliederung in einem Betrieb <i>Inserimento in azienda</i>	
6 Einleitung Arbeitseingliederungsprojekt <i>Avvio di progetto di inserimento lavorativo</i>	
7 Freiwillige Entlassung <i>Dimissioni volontarie</i>	
8 Entfernung von der Einrichtung/Flucht <i>Allontanamento/fuga</i>	
9 Erlangung der Selbstständigkeit <i>Raggiunta autonomia del soggetto</i>	
10 Erreichung der Ziele des individuellen Projektes <i>Raggiungimento obiettivi progetto individuale</i>	
11 Übergang in eine andere Einrichtung <i>Trasferimento ad altra struttura</i>	
12 Rückkehr in das Herkunftsland <i>Rimpatrio</i>	
13 Anderer Grund <i>Altro motivo</i>	
14 Insgesamt Totale	

19. Zusammenfassung der BETREUTEN der Einrichtung am 31.12
Indicare il numero di OSPITI del presidio al 31.12.

19.A Betreute am 31.12. nach Altersklasse, Geschlecht und Staatsbürgerschaft
Ospiti al 31.12. per classe d'età, genere e cittadinanza

Altersklasse (Jahre) <i>Classe di età (anni)</i>	Geschlecht <i>Genere</i>			Staatsbürgerschaft <i>Cittadinanza</i>							
	M	F	Insgesamt <i>Totale</i>	Italien (In Südtirol Ansässige) <i>Italia (residenti in Alto Adige)</i>	Italien (andere ital. Regionen) <i>Italia (altre regioni italiane)</i>	Restliche EU-Staaten <i>Altri paesi UE</i>	Andere europ. Staaten <i>Altri paesi europei</i>	Afrika <i>Africa</i>	Asien <i>Asia</i>	Amerika <i>America</i>	Andere Länder (einschl. Staatenlose) <i>Altri paesi (inclusi apolidi)</i>
1 Bis 1 Jahr <i>Fino ad 1 anno</i>											
2 Bis 2 Jahren <i>Fino a 2 anni</i>											
3 Bis 3 Jahren <i>Fino a 3 anni</i>											
4 MINDERJÄHRIGE <i>MINORI</i> 3-5 3-5											
5 6-10											
6 11-12											
7 13-14											
8 15-17											
9 ERWACHSENE <i>ADULTI</i> 18-24											
10 25-44											
11 45-64											
12 SENIOREN <i>ANZIANI</i> 65-74											
13 75-79											
14 80-84											
15 85-89											
16 90-94											
17 älter <i>oltre</i> 95 und 95 e											
18 BETREUTE INSGESAMT 19.A TOTALE OSPITI 19.A											

19.B Betreute am 31.12. nach Herkunft
Ospiti al 31.12. per provenienza

	Herkunft Provenienza										BETREUTE INSGESAMT 19.B TOTALE UTENTI 19.B
	Vinsch- gau Val Venosta	Burg- grafenam t Bur- graviato	Überetsch- Südtiroler Unterland Oltradige- Bassa Atesina	Bozen Bolzano	Salten- Schlern Salto- Sciliar	Eisack- tal Valle Isarco	Wiptal Alta Valle Isarco	Puster- tal Val Pusteria	Andere ital. Region/ Provinz Altra regione/ provincia italiana	Ausland Estero	
19											

19.C Betreute am 31.12. nach vorwiegend gesprochener/verwendeter Sprache
Ospiti al 31.12. per lingua prevalentemente parlata/usata

	Sprache Lingua				BETREUTE INSGESAMT 19.C TOTALE UTENTI 19.C
	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	Andere Sprache Altra lingua	
20					

19.D Betreute am 31.12. nach Erwerbstätigkeit
Ospiti al 31.12. per condizione professionale

Üben eine Arbeitstätigkeit aus Svolgono un'attività lavorativa	Anzahl N
1 Selbstständig (Unternehmer/in, leitende/r Angestellte/r, Freiberufler/in) <i>Lavoro autonomo (ilprenditore/trice, dirigente, libero professionista)</i>	
2 Unselbstständig (auch Lehrlinge, Personen, die ein Betriebspraktikum absolvieren, Personen, die bei einem Arbeitsrehabilitationsdienst, in einer geschützten Werkstatt arbeiten) <i>Lavoro dipendente (comprende anche apprendisti, persone che stanno facendo uno stage aziendale, occupate presso un servizio di riabilitazione lavorativa, presso un laboratorio protetto)</i>	
Üben keine Arbeitstätigkeit aus Non svolgono attività lavorative	
3 Student/in <i>Studiante/studentessa</i>	
4 Arbeitslos/auf Arbeitssuche <i>Disoccupato/a, in cerca di lavoro</i>	
5 Pensionist/in <i>Pensionato/a</i>	
6 Hausfrau <i>Casalinga</i>	
7 Anderes <i>Altro</i>	
8 Nicht erklärt <i>Non dichiarato/a</i>	
9 Insgesamt 19.D Totale 19.D	

19.E Art der Unterkunft der Betreuten am 31.12. in teilstationären Einrichtungen
Tipo di residenza degli utenti dei servizi semiresidenziali al 31.12.

	Anzahl N
1 Herkunftsfamilie <i>Famiglia d'origine</i>	
2 Adoptivfamilie <i>Famiglia adottiva</i>	
3 Pflegefamilie <i>Famiglia affidataria</i>	
4 Eigene Wohnung mit Hauspflegedienst <i>Propria abitazione con assistenza domicilia</i>	
5 Eigene Wohnung ohne Hauspflegedienst <i>Propria abitazione senza assistenza domiciliare</i>	
6 Trainingswohnung <i>Centro di addestramento abitativo</i>	
7 In einer Einrichtung <i>In una struttura</i>	
8 Anderes <i>Altro</i>	
9 Insgesamt 19.E <i>Totale 19.E</i>	

BETREUTE AM 31.12. NACH KATEGORIEN
UTENTI AL 31.12. PER CATEGORIA

20. Anzahl der Betreuten mit Behinderung, Erkrankungen, einer Invalidität und einer Pflegebedürftigkeit (Minderjährige, Erwachsene und Senioren), getrennt nach Geschlecht, Nationalität und Altersklassen. Indicare il numero di assistiti con disabilità/disagio, invalidità e per livello di non autosufficienza (minori, adulti e anziani), distinti per genere, nazionalità e classi di età.

20.A Betreute nach Art der Behinderung/psychischen Erkrankung/Abhängigkeit. Sollte der Betreute mehreren Problembereichen zugeordnet werden können, so ist er nur einmal im Problembereich, der als Hauptgrund für seine Schwierigkeiten erachtet wird, einzutragen. **Betreute ohne Behinderung werden bei Punkt 470 dazugezählt. Utenti per tipo di disabilità/disagio psichico/dipendenza.** In presenza di più problematiche concomitanti attribuire l'assistito ad una sola categoria, considerando la causa prioritaria del suo disagio. Vanno indicati anche gli utenti senza disagio al punto 470.

	100 Mit körperlicher Behinderung Con disabilità fisica	150 Mit Behinderung aufgrund Schädelhirntrauma und Schlaganfall Con disabilità provocata da traumi cranici ed episodio di ictus
1 Männer Maschi		
2 Frauen Femmine		
3 Insgesamt Totale		
Davon Ausländer (a) Männer Di cui stranieri (a) Maschi		
Frauen Femmine		
Insgesamt Totale		
4 unter 3 Jahren fino a 3 anni		
5 3-5 Jahre 3-5 anni		
6 6-10 Jahre 6-10 anni		
7 11-14 Jahre 11-14 anni		
8 15-17 Jahre 15-17 anni		
9 18-24 Jahre 18-24 anni		
10 25-44 Jahre 25-44 anni		
11 45-64 Jahre 45-64 anni		
12 65-74 Jahre 65-74 anni		
13 75-79 Jahre 75-79 anni		
14 80-84 Jahre 80-84 anni		
15 85-89 Jahre 85-89 anni		
16 90-94 Jahre 90-94 anni		
17 95 Jahre und mehr 95 anni e oltre		

(a) Betreute ohne italienische Staatsbürgerschaft
 Utenti che non hanno la cittadinanza italiana

	200 Mit psychischer Erkrankung Con malattia psichica	201 Davon: Schizophrenie, schizotype und wahnhafte Störungen <i>Di cui: schizofrenia, disturbi schizo-tipici e disturbi deliranti</i>	202 Davon: affektive Störungen <i>Di cui: disturbi affettivi</i>	203 Davon: neurotische, Belastungs- und soma- toforme Störungen <i>Di cui: disturbi nevrotici, da stress e somatoformi</i>
1 Männer <i>Maschi</i>				
2 Frauen <i>Femmine</i>				
3 Ingesamt Totale				
Davon Ausländer (a) Männer <i>Di cui stranieri (a) Maschi</i>				
Frauen <i>Femmine</i>				
Ingesamt <i>Totale</i>				
4 unter 3 Jahren <i>fino a 3 anni</i>				
5 3-5 Jahre <i>3-5 anni</i>				
6 6-10 Jahre <i>6-10 anni</i>				
7 11-14 Jahre <i>11-14 anni</i>				
8 15-17 Jahre <i>15-17 anni</i>				
9 18-24 Jahre <i>18-24 anni</i>				
10 25-44 Jahre <i>25-44 anni</i>				
11 45-64 Jahre <i>45-64 anni</i>				
12 65-74 Jahre <i>65-74 anni</i>				
13 75-79 Jahre <i>75-79 anni</i>				
14 80-84 Jahre <i>80-84 anni</i>				
15 85-89 Jahre <i>85-89 anni</i>				
16 90-94 Jahre <i>90-94 anni</i>				
17 95 Jahre und mehr <i>95 anni e oltre</i>				

(a) Betreute ohne italienische Staatsbürgerschaft
Utenti che non hanno la cittadinanza italiana

	204 Davon: Depression <i>Di cui: depressione</i>	205 Davon: Persönlichkeits- und Verhaltensstörungen <i>Di cui: disturbi della personalità e del comportamento</i>	206 Davon: psychische Störungen im Entwicklungsalter <i>Di cui: con disturbi mentali dell'età evolutiva</i>
1 Männer <i>Maschi</i>			
2 Frauen <i>Femmine</i>			
3 Ingesamt Totale			
Davon Ausländer (a) Männer <i>Di cui stranieri (a) Maschi</i>			
Frauen <i>Femmine</i>			
Ingesamt <i>Totale</i>			
4 unter 3 Jahren <i>fino a 3 anni</i>			
5 3-5 Jahre <i>3-5 anni</i>			
6 6-10 Jahre <i>6-10 anni</i>			
7 11-14 Jahre <i>11-14 anni</i>			
8 15-17 Jahre <i>15-17 anni</i>			
9 18-24 Jahre <i>18-24 anni</i>			
10 25-44 Jahre <i>25-44 anni</i>			
11 45-64 Jahre <i>45-64 anni</i>			
12 65-74 Jahre <i>65-74 anni</i>			
13 75-79 Jahre <i>75-79 anni</i>			
14 80-84 Jahre <i>80-84 anni</i>			
15 85-89 Jahre <i>85-89 anni</i>			
16 90-94 Jahre <i>90-94 anni</i>			
17 95 Jahre und mehr <i>95 anni e oltre</i>			

(a) Betreute ohne italienische Staatsbürgerschaft
Utenti che non hanno la cittadinanza italiana

	230 Mit Lernschwierigkeiten (Menschen mit „geistiger“ Behinderung) <i>Con difficoltà di apprendimento (persone con disabilità „cognitiva“)</i>	231 Davon: mit Downsyndrom <i>Di cui: con sindrome di down</i>	232 Davon: mit Autismus <i>Di cui: con autismo</i>	233 Davon: andere Formen <i>Di cui: altre forme</i>
1 Männer <i>Maschi</i>				
2 Frauen <i>Femmine</i>				
3 Insgesamt Totale				
Davon Ausländer (a) Männer <i>Di cui stranieri (a) Maschi</i>				
Frauen <i>Femmine</i>				
Insgesamt <i>Totale</i>				
4 unter 3 Jahren <i>fino a 3 anni</i>				
5 3-5 Jahre <i>3-5 anni</i>				
6 6-10 Jahre <i>6-10 anni</i>				
7 11-14 Jahre <i>11-14 anni</i>				
8 15-17 Jahre <i>15-17 anni</i>				
9 18-24 Jahre <i>18-24 anni</i>				
10 25-44 Jahre <i>25-44 anni</i>				
11 45-64 Jahre <i>45-64 anni</i>				
12 65-74 Jahre <i>65-74 anni</i>				
13 75-79 Jahre <i>75-79 anni</i>				
14 80-84 Jahre <i>80-84 anni</i>				
15 85-89 Jahre <i>85-89 anni</i>				
16 90-94 Jahre <i>90-94 anni</i>				
17 95 Jahre und mehr <i>95 anni e oltre</i>				

(a) Betreute ohne italienische Staatsbürgerschaft
Utenti che non hanno la cittadinanza italiana

	250 Mit sensoriiellen Behinderungen <i>Con disabilità sensoriale</i>	251 Davon: teilblind <i>Di cui: ciechi parziali</i>	252 Davon: vollblind <i>Di cui: ciechi assoluti</i>	253 Davon: gehörlos <i>Di cui: sordi</i>	300 Mehrfach behindert (b) <i>Con disabilità plurima (b)</i>
1 Männer <i>Maschi</i>					
2 Frauen <i>Femmine</i>					
3 Ingesamt Totale					
Davon Ausländer (a) Männer <i>Di cui stranieri (a) Maschi</i>					
Frauen <i>Femmine</i>					
Ingesamt <i>Totale</i>					
4 unter 3 Jahren <i>fino a 3 anni</i>					
5 3-5 Jahre <i>3-5 anni</i>					
6 6-10 Jahre <i>6-10 anni</i>					
7 11-14 Jahre <i>11-14 anni</i>					
8 15-17 Jahre <i>15-17 anni</i>					
9 18-24 Jahre <i>18-24 anni</i>					
10 25-44 Jahre <i>25-44 anni</i>					
11 45-64 Jahre <i>45-64 anni</i>					
12 65-74 Jahre <i>65-74 anni</i>					
13 75-79 Jahre <i>75-79 anni</i>					
14 80-84 Jahre <i>80-84 anni</i>					
15 85-89 Jahre <i>85-89 anni</i>					
16 90-94 Jahre <i>90-94 anni</i>					
17 95 Jahre und mehr <i>95 anni e oltre</i>					

(a) Betreute ohne italienische Staatsbürgerschaft
Utenti che non hanno la cittadinanza italiana

(b) Wenn die Betreuten verschiedene Problematiken aufweisen, die miteinander in Zusammenhang stehen, nur die im Hinblick auf den Betreuungsbedarf vorherrschende ankreuzen. Wenn hingegen die verschiedenen Problematiken in keinem Zusammenhang miteinander stehen, werden die Betreuten als „mehrfachbehindert“ bezeichnet.

Quando l'utente presenta varie problematiche in correlazione tra loro, si deve scegliere quella prevalente dal punto di vista del bisogno assistenziale. Qualora, invece, le varie problematiche non siano in relazione tra loro, le persone sono da considerare con disabilità plurima.

	400 Abhängigkeitserkrankungen <i>Forme di dipendenza</i>	401 Davon: Alkoholmissbrauch <i>Di cui: alcolismo</i>	402 Davon: Drogenmissbrauch <i>Di cui: abuso di droghe</i>	403 Davon: Missbrauch von Medikamenten <i>Di cui: abuso di farmaci</i>	404 Davon: Spielsucht <i>Di cui: dipendenza da gioco</i>	405 Davon: andere Abhängigkeit <i>Di cui: altra dipendenza</i>
1 Männer <i>Maschi</i>						
2 Frauen <i>Femmine</i>						
3 Ingesamt Totale						
Davon Ausländer (a) Männer <i>Di cui stranieri (a) Maschi</i>						
Frauen <i>Femmine</i>						
Ingesamt <i>Totale</i>						
4 unter 3 Jahren <i>fino a 3 anni</i>						
5 3-5 Jahre <i>3-5 anni</i>						
6 6-10 Jahre <i>6-10 anni</i>						
7 11-14 Jahre <i>11-14 anni</i>						
8 15-17 Jahre <i>15-17 anni</i>						
9 18-24 Jahre <i>18-24 anni</i>						
10 25-44 Jahre <i>25-44 anni</i>						
11 45-64 Jahre <i>45-64 anni</i>						
12 65-74 Jahre <i>65-74 anni</i>						
13 75-79 Jahre <i>75-79 anni</i>						
14 80-84 Jahre <i>80-84 anni</i>						
15 85-89 Jahre <i>85-89 anni</i>						
16 90-94 Jahre <i>90-94 anni</i>						
17 95 Jahre und mehr <i>95 anni e oltre</i>						

(a) Betreute ohne italienische Staatsbürgerschaft
Utenti che non hanno la cittadinanza italiana

	450 Doppelte Diagnose (b) Doppia diagnosi (b)	460 BETREUTE MIT BEEIN- TRÄCHTIGUNG/BEHINDE- RUNG/ ERKRANKUNG, DIE IN KEINE DER GENANNTEN KATEGORIEN FALLEN UTENTI CON DISABILITÀ/ DISAGIO/DIPENDENZA, CHE NON RIENTRANO IN NESSUNA DELLE CITATE CATEGORIE	470 BETREUTE <u>OHNE</u> <u>BEHINDERUNG/</u> <u>BEEIN-</u> <u>TRÄCHTIGUNG/</u> <u>ERKRANKUNG</u> UTENTI <u>SENZA</u> <u>DISABILITÀ/</u> <u>DISAGIO/</u> <u>DIPENDENZA</u>	500 BETREUTE INSGESAMT 20.A TOTALE UTENTI 20.A
1 Männer <i>Maschi</i>				
2 Frauen <i>Femmine</i>				
3 Insgesamt Totale				
Davon Ausländer (a) Männer <i>Di cui stranieri (a) Maschi</i>				
Frauen <i>Femmine</i>				
Insgesamt <i>Totale</i>				
4 unter 3 Jahren <i>fino a 3 anni</i>				
5 3-5 Jahre <i>3-5 anni</i>				
6 6-10 Jahre <i>6-10 anni</i>				
7 11-14 Jahre <i>11-14 anni</i>				
8 15-17 Jahre <i>15-17 anni</i>				
9 18-24 Jahre <i>18-24 anni</i>				
10 25-44 Jahre <i>25-44 anni</i>				
11 45-64 Jahre <i>45-64 anni</i>				
12 65-74 Jahre <i>65-74 anni</i>				
13 75-79 Jahre <i>75-79 anni</i>				
14 80-84 Jahre <i>80-84 anni</i>				
15 85-89 Jahre <i>85-89 anni</i>				
16 90-94 Jahre <i>90-94 anni</i>				
17 95 Jahre und mehr <i>95 anni e oltre</i>				

(a) Betreute ohne italienische Staatsbürgerschaft
Utenti che non hanno la cittadinanza italiana

(b) Bei Punkt 450) die Anzahl der Personen mit doppelter Diagnose, d.h. Menschen mit psychischer Erkrankung und zertifizierten Problemlagen betreffend Abhängigkeiten oder Behinderungen eintragen.
Al punto 450) vanno immesse persone che oltre a disagi di tipo psichiatrico presentano certificati problemi legati alla dipendenza o alla disabilità ("doppia diagnosi").

20.B Betreute nach Invaliditätsgrad
Utenti per grado d'invalidità

	601 100% mit Begleit- zulage <i>100% con assegno di accom- pagnamento</i>	602 100% ohne Begleit- zulage <i>100% senza assegno di accom- pagnamento</i>	603 74-99% <i>74-99%</i>	604 47%-73% <i>47%-73%</i>	605 bis 46% <i>Fino al 46%</i>	606 Betreute ohne Aner- kennung eines Inva- liditäts- grades <i>Utenti senza riconosci- mento di invalidità</i>	610 BETREUTE INSGESAMT 20.B <i>TOTALE UTENTI 20.B</i>
1 Männer <i>Maschi</i>							
2 Frauen <i>Femmine</i>							
3 Insgesamt Totale							
Davon Ausländer (a) Männer <i>Di cui stranieri (a) Maschi</i>							
Frauen <i>Femmine</i>							
Insgesamt <i>Totale</i>							
4 unter 3 Jahren <i>fino a 3 anni</i>							
5 3-5 Jahre <i>3-5 anni</i>							
6 6-10 Jahre <i>6-10 anni</i>							
7 11-14 Jahre <i>11-14 anni</i>							
8 15-17 Jahre <i>15-17 anni</i>							
9 18-24 Jahre <i>18-24 anni</i>							
10 25-44 Jahre <i>25-44 anni</i>							
11 45-64 Jahre <i>45-64 anni</i>							
12 65-74 Jahre <i>65-74 anni</i>							
13 75-79 Jahre <i>75-79 anni</i>							
14 80-84 Jahre <i>80-84 anni</i>							
15 85-89 Jahre <i>85-89 anni</i>							
16 90-94 Jahre <i>90-94 anni</i>							
17 95 Jahre und mehr <i>95 anni e oltre</i>							

(a) Betreute ohne italienische Staatsbürgerschaft
Utenti che non hanno la cittadinanza italiana

20.C Betreute nach Pflegebedürftigkeit
Utenti per livello di non autosufficienza

	701 Pflege- stufe 1 1° livello di non autosuffi- cienza	702 Pflege- stufe 2 2° livello di non autosuffi- cienza	703 Pflege- stufe 3 3° livello di non autosuffi- cienza	704 Pflege- stufe 4 4° livello di non autosuffi- cienza	705 Nicht eingestuft Non in- quadrato	706 Nicht pflege- bedürftig Auto- sufficiente	710 BETREUTE INSGESAMT 20.C TOTALE UTENTI 20.C
1 Männer Maschi							
2 Frauen Femmine							
3 Insgesamt Totale							
Davon Ausländer (a) Männer Di cui stranieri (a) Maschi							
Frauen Femmine							
Insgesamt Totale							
4 unter 3 Jahren fino a 3 anni							
5 3-5 Jahre 3-5 anni							
6 6-10 Jahre 6-10 anni							
7 11-14 Jahre 11-14 anni							
8 15-17 Jahre 15-17 anni							
9 18-24 Jahre 18-24 anni							
10 25-44 Jahre 25-44 anni							
11 45-64 Jahre 45-64 anni							
12 65-74 Jahre 65-74 anni							
13 75-79 Jahre 75-79 anni							
14 80-84 Jahre 80-84 anni							
15 85-89 Jahre 85-89 anni							
16 90-94 Jahre 90-94 anni							
17 95 Jahre und mehr 95 anni e oltre							

(a) Betreute ohne italienische Staatsbürgerschaft
 Utenti che non hanno la cittadinanza italiana

21. KATEGORIEN VON BETREUTEN (AM 31.12.)
CATEGORIE DI UTENTI (AL 31.12.)

	950 Asylantrag- steller <i>Richiedente asilo politico</i>	951 Anerkannte Flüchtlinge <i>Profugo riconosciuto</i>	952 Flüchtlinge mit subsidiärem Schutz <i>Profughi con protezione ausiliaria</i>	953 Sinti <i>Sinti</i>	954 Roma <i>Rom</i>
1 Männer <i>Maschi</i>					
2 Frauen <i>Femmine</i>					
3 Insgesamt Totale					
Davon Ausländer (a) Männer <i>Di cui stranieri (a) Maschi</i>					
Frauen <i>Femmine</i>					
Insgesamt <i>Totale</i>					
4 unter 3 Jahren <i>fino a 3 anni</i>					
5 3-5 Jahre <i>3-5 anni</i>					
6 6-10 Jahre <i>6-10 anni</i>					
7 11-14 Jahre <i>11-14 anni</i>					
8 15-17 Jahre <i>15-17 anni</i>					
9 18-24 Jahre <i>18-24 anni</i>					
10 25-44 Jahre <i>25-44 anni</i>					
11 45-64 Jahre <i>45-64 anni</i>					
12 65-74 Jahre <i>65-74 anni</i>					
13 75-79 Jahre <i>75-79 anni</i>					
14 80-84 Jahre <i>80-84 anni</i>					
15 85-89 Jahre <i>85-89 anni</i>					
16 90-94 Jahre <i>90-94 anni</i>					
17 95 Jahre und mehr <i>95 anni e oltre</i>					

(a) Betreute ohne italienische Staatsbürgerschaft
Utenti che non hanno la cittadinanza italiana

	955 Obdachlos/ ohne festen Wohnsitz <i>Senza dimora/ senza tetto</i>	956 Häftling-Haft- entlassener, in Strafverfahren verwickelt <i>Detenuto - ex-detenuto, coinvolto in procedure penali</i>	957 Prostitution, Menschen- handel und Ausbeutung <i>Prostituzione, sfruttamento e tratta</i>	958 Schwangere und/oder Mütter mit zu Lasten lebenden Kinder <i>Gestanti e/o madri con bambini a carico</i>	990 BETREUTE INSGESAMT <i>TOTALE UTENTI</i>
1 Männer <i>Maschi</i>					
2 Frauen <i>Femmine</i>					
3 Insgesamt Totale					
Davon Ausländer (a) Männer <i>Di cui stranieri (a) Maschi</i>					
Frauen <i>Femmine</i>					
Insgesamt <i>Totale</i>					
4 unter 3 Jahren <i>fino a 3 anni</i>					
5 3-5 Jahre <i>3-5 anni</i>					
6 6-10 Jahre <i>6-10 anni</i>					
7 11-14 Jahre <i>11-14 anni</i>					
8 15-17 Jahre <i>15-17 anni</i>					
9 18-24 Jahre <i>18-24 anni</i>					
10 25-44 Jahre <i>25-44 anni</i>					
11 45-64 Jahre <i>45-64 anni</i>					
12 65-74 Jahre <i>65-74 anni</i>					
13 75-79 Jahre <i>75-79 anni</i>					
14 80-84 Jahre <i>80-84 anni</i>					
15 85-89 Jahre <i>85-89 anni</i>					
16 90-94 Jahre <i>90-94 anni</i>					
17 95 Jahre und mehr <i>95 anni e oltre</i>					

(a) Betreute ohne italienische Staatsbürgerschaft
Utenti che non hanno la cittadinanza italiana

22. NICHT EU-STAAFSBÜRGER UND PERSONEN IN SCHWIERIGKEITEN/SOZIALE AUSGRENZUNG (am 31.12.)
CITTADINI EXTRACOMUNITARI E PERSONE IN DIFFICOLTÀ/ESCLUSIONE SOCIALE (al 31.12.)

22.A Nicht EU-Bürger nach Rechtstitel (am 31.12.)
Cittadini extracomunitari per posizione giuridica (al 31.12.)

	901 Mit gültiger befristeter/ erneuerbarer Aufenthalts- genehmigung <i>Con permesso di soggiorno valido/rinnovabile</i>	902 Mit längerfristiger bzw. unbefristeter Aufenthalts- genehmigung (ehem. Auf- enthaltskarte/Aufenthalts- genehmigung für langfristig aufenthaltsberechtigte Drittstaatenangehörige) <i>Con CE di lungo periodo (ex Carta di soggiorno/Pds CE di lungo periodo)</i>	903 Andere (ohne Rechtstitel) <i>Altro (senza posizione giuridica)</i>	905 BETREUTE INSGESAMT 22.A TOTALE UTENTI 22.A
1 Männer <i>Maschi</i>				
2 Frauen <i>Femmine</i>				
3 Insgesamt Totale				
4 unter 3 Jahren <i>fino a 3 anni</i>				
5 3-5 Jahre <i>3-5 anni</i>				
6 6-10 Jahre <i>6-10 anni</i>				
7 11-14 Jahre <i>11-14 anni</i>				
8 15-17 Jahre <i>15-17 anni</i>				
9 18-24 Jahre <i>18-24 anni</i>				
10 25-44 Jahre <i>25-44 anni</i>				
11 45-64 Jahre <i>45-64 anni</i>				
12 65-74 Jahre <i>65-74 anni</i>				
13 75-79 Jahre <i>75-79 anni</i>				
14 80-84 Jahre <i>80-84 anni</i>				
15 85-89 Jahre <i>85-89 anni</i>				
16 90-94 Jahre <i>90-94 anni</i>				
17 95 Jahre und mehr <i>95 anni e oltre</i>				

22.B Nicht EU-Bürger nach Aufenthaltsdauer in Südtirol (am 31.12.)
Cittadini extracomunitari per durata di residenza in Alto Adige (al 31.12.)

	911 Keine Ansässigkeit <i>Nessuna residenza</i>	912 Weniger als 5 Jahre Ansäs- sigkeit in der Provinz Bozen <i>Meno di 5 anni di residenza in Provincia</i>	913 Zwischen 5 und 10 Jahre Ansäs- sigkeit in der Provinz Bozen <i>Da 5 a 10 anni di residenza in Provincia</i>	914 Mehr als 10 Jahre Ansäs- sigkeit in der Provinz Bozen <i>Più di 10 anni di residenza in Provincia</i>	915 BETREUTE INSGESAMT 22.B <i>TOTALE UTENTI 22.B</i>
1 Männer <i>Maschi</i>					
2 Frauen <i>Femmine</i>					
3 Insgesamt <i>Totale</i>					
4 unter 3 Jahren <i>fino a 3 anni</i>					
5 3-5 Jahre <i>3-5 anni</i>					
6 6-10 Jahre <i>6-10 anni</i>					
7 11-14 Jahre <i>11-14 anni</i>					
8 15-17 Jahre <i>15-17 anni</i>					
9 18-24 Jahre <i>18-24 anni</i>					
10 25-44 Jahre <i>25-44 anni</i>					
11 45-64 Jahre <i>45-64 anni</i>					
12 65-74 Jahre <i>65-74 anni</i>					
13 75-79 Jahre <i>75-79 anni</i>					
14 80-84 Jahre <i>80-84 anni</i>					
15 85-89 Jahre <i>85-89 anni</i>					
16 90-94 Jahre <i>90-94 anni</i>					
17 95 Jahre und mehr <i>95 anni e oltre</i>					

23. Betreute am 31.12. nach Antragsteller um Aufnahme bzw. Zuweisung: <i>Utenti al 31.12. per persona/istituzione richiedente rispettivamente segnalante:</i>	
	Anzahl N
1 Der Betreute selbst <i>Utente stesso</i>	
2 Familie <i>Famiglia</i>	
3 Sonstige private Personen <i>Altre persone</i>	
4 Schule <i>Scuola</i>	
5 Arzt - Krankenhaus <i>Medico - struttura ospedaliera</i>	
6 Gesundheitsdienste (Dienst für Abhängigkeiten, Zentrum für psychische Gesundheit, Psychologischer Dienst) <i>Servizi sanitari (SERD, CSM, servizio psicologico)</i>	
7 Sozialer Dienst <i>Servizio sociale</i>	
8 Justiz- und Polizeibehörde <i>Autorità giudiziaria e Polizia</i>	
9 Andere <i>Altro</i>	
10 Insgesamt Totale	

**NUR FÜR EINRICHTUNGEN FÜR MINDERJÄHRIGE
SOLO PRESIDI PER MINORI**

24. Anzahl der Minderjährigen/Jugendlichen, die am 31.12. aufgrund der Adoptionsentscheidung des Jugendgerichts zum Status der Adoptierbarkeit in der Einrichtung leben
Indicare il numero dei minori/giovani ospiti della struttura al 31.12. secondo le condizioni di adottabilità decise dal Tribunale dei minori

Minderjährige Minori ospiti	1 Mit Dekret zur Adoption freigegeben Con decreto di adottabilità	2 Laufendes Verfahren zur Adoptions- freigabe Con procedi- mento di adottabilità in itinere	3 Nicht adoptierbar (bzw. kein/e von Vernachlässigung betroffene/r Minderjährige/r) In condizione di non adottabilità (ovvero minore non in condizioni di abbandono)	4 Keine Informationen Informazioni non note	5 Insgesamt Totale
1 Männer Maschi					
2 Frauen Femmine					
3 Insgesamt Totale					
4 Bis 17 Jahre fino a 17 anni					
5 18 und mehr Jahre 18 anni e più					

25. Am 31.12. anwesende Minderjährige/Jugendliche nach Herkunft
Minori/giovani presenti al 31.12. per provenienza

Minderjährige Minori ospiti	1 Aus einer Gemeinde der Autonomen Provinz Bozen Da Comune della Provincia Autonoma di Bolzano	2 Aus einer Gemeinde einer anderen Pro- vinz/Region Italiens Da Comune di altra Provincia/Regione d'Italia	3 Aus dem Ausland (a) Dall'estero (a)	4 Insgesamt Totale
1 Männer Maschi				
2 Frauen Femmine				
3 Insgesamt Totale				
4 Bis 17 Jahre fino a 17 anni				
5 18 und mehr Jahre 18 anni e più				

(a) Betreute ohne italienische Staatsbürgerschaft
Utenti che non hanno la cittadinanza italiana

26. Anzahl der ausländischen Minderjährigen/Jugendlichen am 31.12., die bei ihrer Ankunft in Italien begleitet oder nicht begleitet wurden. Als nicht begleiteter Minderjähriger gilt jede minderjährige Person ohne italienische Staatsbürgerschaft oder ohne Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates, die keinen Antrag auf Asyl gestellt hat und sich aus verschiedenen Gründen in Italien aufhält und ohne Unterstützung und Vertretung durch die Eltern oder durch einen anderen Erwachsenen gemäß den geltenden Gesetzen der italienischen Rechtsordnung ist (vgl. Art. 1 Abs. 2 des DPCM 535 vom 9. Dezember 1999).

Indicare il numero di minori/giovani stranieri presenti al 31.12. per condizione di arrivo in Italia. Il minore straniero non accompagnato è il minore di età che non ha la cittadinanza italiana o di altri stati dell'Unione europea e che, non avendo presentato domanda di asilo, si trova per qualsiasi causa nel nostro Paese, privo di assistenza e rappresentanza da parte dei genitori o di altri adulti in base alle leggi vigenti nell'ordinamento italiano. (cfr. art. 1 co. 2 del DPCM 535 del 9 dicembre 1999).

Ausländische Minderjährige <i>Minori stranieri</i>	1 Begleitet <i>Accompagnati</i>	2 Nicht begleitet (ausgenommen Minderjährige, die im Rahmen von Solidaritätsprojekten zeitweise aufgenommen werden) <i>Non accompagnati (non includere i minori temporaneamente ospitati per progetti di solidarietà)</i>	3 Insgesamt <i>Totale</i>
1 Männer <i>Maschi</i>			
2 Frauen <i>Femmine</i>			
3 Insgesamt <i>Totale</i>			
4 Bis 17 Jahre <i>fino a 17 anni</i>			
5 18 und mehr Jahre <i>18 anni e più</i>			

27. Betreute, welche aufgrund einer Maßnahme des Jugendgerichts aufgenommen wurden.

Utenti accolti su provvedimento del tribunale per i minorenni |_|_|_|_|

28. Vor der Aufnahme in die Einrichtung lebte der Minderjährige bei (Betreute am 31.12.):

Prima dell'accoglienza il minore viveva presso (utenti al 31.12.):

	1 Herkunfts- familie <i>Famiglia d'origine</i>	2 Adoptiv- familie <i>Famiglia adottiva</i>	3 Pflege- familie <i>Famiglia affidataria</i>	4 Andere Einrichtung <i>Altro presidio</i>	5 Anderes <i>Altro</i>	6 Insgesamt <i>Totale</i>
1 Männer <i>Maschi</i>						
2 Frauen <i>Femmine</i>						
davon Ausländer (a) Männer <i>di cui stranieri (a) Maschi</i>						
Frauen <i>Femmine</i>						
3 Insgesamt <i>Totale</i>						
4 unter 3 Jahren <i>fino a 3 anni</i>						
5 3-5 Jahre <i>3-5 anni</i>						
6 6-10 Jahre <i>6-10 anni</i>						
7 11-14 Jahre <i>11-14 anni</i>						
8 15-17 Jahre <i>15-17 anni</i>						
9 18 und mehr Jahre <i>18 anni e più</i>						

(a) Betreute ohne italienische Staatsbürgerschaft / *Utenti che non hanno la cittadinanza italiana*

29. Anzahl der Minderjährigen in der Einrichtung (am 31.12.) nach Aufnahmegrund
Indicare il numero di minori nel presidio (al 31.12.) per motivo d'ingresso

Aufnahmegrund <i>Motivo d'ingresso</i>	1	2	3	4	5
	Opfer von Missbrauch oder Miss-handlung <i>Vittime di abuso o maltratta-mento</i>	Aus einer Familie mit wirtschaftlichen oder Wohnungsproblemen entfernt <i>Allontanati dal nucleo familiare per problemi economici o abitativi della famiglia</i>	Wegen Erziehungsunfähigkeit/Vernachlässigung aus der Familie entfernt <i>Allontanati dal nucleo familiare per incapacità educativa/negligenza della famiglia</i>	Wegen psychischen/physi-schen Problemen der Eltern aus der Familie entfernt <i>Allontanati dal nucleo familiare per problemi psico-fisici dei genitori</i>	Mit den Eltern aufgenommen <i>Accolti insieme al genitore</i>
1 Männer <i>Maschi</i>					
2 Frauen <i>Femmine</i>					
Davon Ausländer (a) Männer <i>Di cui stranieri (a) Maschi</i>					
Frauen <i>Femmine</i>					
3 Insgesamt <i>Totale</i>					
4 unter 3 Jahren <i>fino a 3 anni</i>					
5 3-5 Jahre <i>3-5 anni</i>					
6 6-10 Jahre <i>6-10 anni</i>					
7 11-14 Jahre <i>11-14 anni</i>					
8 15-17 Jahre <i>15-17 anni</i>					
9 18 und mehr Jahre <i>18 anni e più</i>					

(a) Betreute ohne italienische Staatsbürgerschaft
Utenti che non hanno la cittadinanza italiana

29. Anzahl der Minderjährigen in der Einrichtung (am 31.12.) nach Aufnahmegrund
Indicare il numero di minori nel presidio (al 31.12.) per motivo d'ingresso

Aufnahmegrund <i>Motivo d'ingresso</i>	6	7	8	9	10
	Minderjährige Schwangere oder Mütter mit zu Lasten lebenden Kindern <i>Gestanti o madri minorenni con figli a carico</i>	Nicht begleitete Ausländer <i>Stranieri non accompagnati</i>	In Strafverfahren verwickelt oder in alternativem Strafvollzug <i>Coinvolti in procedure penali o custodia alternativa</i>	Anderes <i>Altro</i>	Insgesamt <i>Totale</i>
1 Männer <i>Maschi</i>					
2 Frauen <i>Femmine</i>					
Davon Ausländer (a) Männer <i>Di cui stranieri (a) Maschi</i>					
Frauen <i>Femmine</i>					
3 Insgesamt <i>Totale</i>					
4 unter 3 Jahren <i>fino a 3 anni</i>					
5 3-5 Jahre <i>3-5 anni</i>					
6 6-10 Jahre <i>6-10 anni</i>					
7 11-14 Jahre <i>11-14 anni</i>					
8 15-17 Jahre <i>15-17 anni</i>					
9 18 und mehr Jahre <i>18 anni e più</i>					

(a) Betreute ohne italienische Staatsbürgerschaft
Utenti che non hanno la cittadinanza italiana

30. Anzahl der Minderjährigen/Jugendlichen, welche die Einrichtung im Bezugsjahr verlassen bzw. sich von dieser abgemeldet haben, nach Bestimmungsort
Indicare il numero di minori/giovani usciti dal presidio nel corso dell'anno di riferimento, per ciascuna destinazione specificata

Bestimmungsort Destinazione	1 In die Herkunftsfamilie zurückgekehrt (b) Rientrati nella famiglia d'origine (b)	2 Anvertraung an Verwandte Affidamento intrafamiliare	3 Außerfamiliäre Anvertraung Affidamento extrafamiliare	4 Von einer Familie adoptiert Adottati da un nucleo familiare	5 In andere Betreuungsstrukturen übergewechselt Trasferiti in altre strutture assistenziali
1 Männer Maschi					
2 Frauen Femmine					
Davon Ausländer (a) Männer Di cui stranieri (a) Maschi					
Frauen Femmine					
3 Insgesamt Totale					
4 Bis 17 Jahre fino a 17 anni					
5 18 und mehr Jahre 18 anni e più					

(a) Betreute ohne italienische Staatsbürgerschaft
Utenti che non hanno la cittadinanza italiana

(b) Verwandte eingeschlossen. Hierzu zählen auch Minderjährige, die mit einem oder beiden Elternteilen die Einrichtung verlassen haben.
Inclusi i parenti. Sono inclusi anche i minori usciti dal presidio insieme ad uno o entrambi i genitori.

Bestimmungsort <i>Destinazione</i>	6 Selbstständig geworden <i>Resi autonomi</i>	7 In die Heimat zurück- gekehrt <i>Rimpatriati</i>	8 Eigenmächtige Entfernung/ Flucht <i>Allontana- mento/fuga</i>	9 Anderes <i>Altro</i>	10 Unbekannte Bestimmung <i>Destinazione ignota</i>	11 Insgesamt <i>Totale</i>
1 Männer <i>Maschi</i>						
2 Frauen <i>Femmine</i>						
Davon Ausländer (a) Männer <i>Di cui stranieri (a) Maschi</i>						
Frauen <i>Femmine</i>						
3 Insgesamt <i>Totale</i>						
4 Bis 17 Jahre <i>fino a 17 anni</i>						
5 18 und mehr Jahre <i>18 anni e più</i>						

(a) Betreute ohne italienische Staatsbürgerschaft
Utenti che non hanno la cittadinanza italiana

Daten des/r Ausfüllenden
Dati del compilatore/della compilatrice

Vorname <i>Nome</i>	
Nachname <i>Cognome</i>	
Telefon <i>Telefono</i>	
E-Mail	

**Unterschrift des/r verantwortlichen
Leiters/Leiterin
*Firma del/la responsabile***

STATISTISCHES GEHEIMNIS, AUSKUNFTSPFLICHT, SCHUTZ DER GEHEIMHALTUNG UND RECHTE DER BETROFFENEN

Die Daten aus der Erhebung, die Teil des Landesstatistikprogramms 2016-2018 ist, das mit Beschluss der Landesregierung Nr. 19 vom 12.01.2016 genehmigt und im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol Nr. 3, vom 19. Jänner 2016 veröffentlicht wurde, unterliegen dem statistischen Geheimnis und den Bestimmungen zum Datenschutz. Die Daten dürfen - auch für spätere Verarbeitungen - ausschließlich für statistische Zwecke von Seiten der Personen des Gesamtstaatlichen Statistiksystems verwendet werden. Die Daten dürfen nur in zusammengefasster Form dargestellt oder bekannt gegeben werden, so dass keine Rückschlüsse auf die befragten Personen möglich sind.

Gemäß Art. 7 des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 322/89 sind die öffentlichen Verwaltungen, Körperschaften und Einrichtungen sowie die Privatsubjekte verpflichtet, alle Daten und Angaben zu liefern, nach denen im Erhebungsbogen gefragt wird. Bei Verletzung dieser Pflicht werden die Verwaltungsstrafen gemäß Art. 7 und 11 des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 322/89 angewandt. Rechtsinhaber der Verarbeitung der in dieser Erhebung gesammelten personenbezogenen Daten ist auf Landesebene das Landesinstitut für Statistik - ASTAT für die Verarbeitung der Daten verantwortlich.

- Gesetzesvertretendes Dekret vom 6. September 1989, Nr. 322 in geltender Fassung „Vorschriften über das Gesamtstaatliche Statistiksystem und über die Neuorganisation des Nationalinstituts für Statistik“ - Art. 6 bis (Verarbeitung der personenbezogenen Daten), Art. 7 (Auskunftspflicht über statistische Daten), Art. 8 (Amtsgeheimnis der Beschäftigten der Statistikämter), Art. 9 (Regelung zum Schutz des statistischen Geheimnisses), Art. 11 (Verwaltungsstrafen bei Nichtbeantwortung), Art. 13 (Gesamtstaatliches Statistikprogramm);
- Gesetzesvertretendes Dekret vom 30. Juni 2003, Nr. 196 „Datenschutzkodex“ - Art. 2 (Zielsetzung), 4 (Begriffe), 7-10 (Rechte des Betroffenen), 13 (Informationen), 28-30 (Personen, die Datenverarbeitung durchführen), 104-110 (Datenverarbeitung für statistische bzw. wissenschaftliche Zwecke);
- „Verhaltensregeln für die Behandlung persönlicher Daten zu statistischen Zwecken bzw. zur wissenschaftlichen Forschung im Rahmen des gesamtstaatlichen Statistiksystems“ (Anhang A.3 zum Datenschutzkodex - Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003).

SEGRETO STATISTICO E OBBLIGO DI RISPOSTA, TUTELA DELLA RISERVATEZZA E DIRITTI DEGLI INTERESSATI

I dati raccolti nell'ambito della presente indagine, inserita nel Programma statistico provinciale 2016-2018, approvato con delibera della Giunta provinciale n. 19 del 12/01/16 e pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige n. 3, del 19 gennaio 2016, sono tutelati dal segreto statistico e sottoposti alla normativa in materia di protezione dei dati personali e potranno essere utilizzati, anche per successivi trattamenti, esclusivamente per fini statistici dai soggetti del Sistema statistico nazionale. I medesimi dati saranno diffusi in forma aggregata, secondo modalità che rendano non identificabili gli interessati.

Ai sensi dell'art. 7 del d.lgs. n. 322/1989 è fatto obbligo alle amministrazioni, enti ed organismi pubblici, nonché ai soggetti privati, di fornire tutti i dati e le notizie richieste nel modello di rilevazione. Le sanzioni amministrative in caso di violazione di tale obbligo saranno applicate ai sensi degli artt. 7 e 11 del d.lgs. n. 322/1989. Titolare del trattamento dei dati personali è a livello provinciale è l'Istituto provinciale di statistica ASTAT.

- Decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322, e successive modificazioni ed integrazioni, "Norme sul Sistema statistico nazionale e sulla riorganizzazione dell'Istituto nazionale di statistica" - art. 6-bis (trattamenti di dati personali), art. 7 (obbligo di fornire dati statistici), art. 8 (segreto d'ufficio degli addetti agli uffici di statistica), art. 9 (disposizioni per la tutela del segreto statistico), art. 11 (sanzioni amministrative in caso di mancata risposta), art. 13 (Programma statistico nazionale);
- Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali" - art. 2 (finalità), art. 4 (definizioni), artt. 7-10 (diritti dell'interessato), art. 13 (informativa), artt. 28-30 (soggetti che effettuano il trattamento), artt. 104-110 (trattamento per scopi statistici o scientifici);
- "Codice di deontologia e di buona condotta per i trattamenti di dati personali a scopi statistici e di ricerca scientifica effettuati nell'ambito del Sistema statistico nazionale" (all. A.3 del Codice in materia di protezione dei dati personali - d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196).